

美国注册护士资格考试复习指导·英中对照
Lippincott's Review For NCLEX-RN Examination

第 8 版

成人内外科护理

原著 Diane M. Billings
主译 李小妹

 人民卫生出版社

第五版 成人内外科临床指南 第5版
Fifth Edition: Practical Guide to Adult Internal Medicine and Surgery

成人内外科指南

第五版 成人内外科临床指南

第五版 成人内外科

第五版 成人内外科临床指南

美国注册护士资格考试复习指导·英中对照
Lippincott's Review For NCLEX-RN Examination

第 8 版

成人内外科护理

原著 Diane M. Billings

主译 李小妹

译者 西安交通大学 RN 考试翻译组

(按姓氏笔画排序)

王小琴 王娣妙 方 华 吕爱莉 李 宁

李 津 李小妹 张银萍 高 睿

人 民 卫 生 出 版 社

Lippincott's Review For NCLEX-RN Examination, 8th edition

©2005 by Lippincott Williams & Wilkins.

All rights reserved. This book is protected by copyright. No part of this book may be reproduced in any form or by any means, including photocopying, or utilized by any information storage and retrieval system without written permission from the copyright owner, except for brief quotations embodied in critical articles and reviews. Materials appearing in this book prepared by individuals as part of their official duties as U.S. government employees are not covered by the above-mentioned copyright.

美国注册护士资格考试复习指导 成人内外科护理, 第8版

中文版权归人民卫生出版社所有。本书受版权保护。除可在评论性文章或综述中简短引用外, 未经版权所有者书面同意, 不得以任何形式或方法, 包括电子制作、机械制作、影印、录音及其他方式对本书的任何部分内容进行复制、转载或传送。

敬告: 本书的译者及出版者已尽力使书中出现的药物剂量和治疗方法准确。但随着医学的发展, 药物的使用方法随时可能改变。建议读者在使用本书涉及的药物时, 认真研读使用说明, 尤其对于新药或不常用药更应如此。出版者拒绝对因参照本书任何内容而直接或间接导致的事与损失负责。

图书在版编目(CIP)数据

美国注册护士资格考试复习指导. 成人内外科护理(英中对照)/
李小妹主译. —北京: 人民卫生出版社, 2009.11

ISBN 978-7-117-11679-4

I. 美… II. 李… III. ①内科学: 护理学—护士—资格考核—
自学参考资料—英、汉②外科学: 护理学—护士—资格考核—自
学参考资料—英、汉 IV. R192.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第156591号

门户网: www.pmph.com	出版物查询、网上书店
卫人网: www.ipmph.com	护士、医师、药师、中医 师、卫生资格考试培训

图字: 01-2007-3586

美国注册护士资格考试复习指导·英中对照
成人内外科护理

主 译: 李小妹

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 010-67616688)

地 址: 北京市丰台区方庄芳群园3区3号楼

邮 编: 100078

E-mail: pmph@pmph.com

购书热线: 010-67605754 010-65264830

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 889×1194 1/16 印张: 36.25 字数: 1571千字

版 次: 2009年11月第1版 2009年11月第1版第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-117-11679-4/R·11680

定 价: 92.00元

版权所有, 侵权必究, 打击盗版举报电话: 010-87613394

(凡属印装质量问题请与本社销售部联系退换)

缩略词含义

一、实践测试中的缩略词含义

护理程序

A= 评估
D= 分析, 护理诊断
P= 计划及护理效果
I= 实施
E= 评价

服务对象需求

安全有效的护理环境
1= 护理管理
2= 安全及感染控制
3= 健康促进及维持
4= 心理社会适应

生理完整

5= 基础护理及舒适
6= 药物及胃肠外治疗
7= 减少潜在危险
8= 生理适应

二、综合测试中的缩略词含义

护理程序

A= 评估
D= 分析, 护理诊断
P= 计划及护理效果
I= 实施
E= 评价

服务对象需求

安全有效的护理环境
1= 护理管理
2= 安全及感染控制
3= 健康促进及维持
4= 心理社会适应

生理完整

5= 基础护理及舒适
6= 药物及胃肠治疗
7= 减少潜在危险
8= 生理适应

护理领域

O= 母婴护理
X= 心理社会健康问题
Y= 儿童护理
M= 内外科护理问题

译者序

人类进入 21 世纪以来,全球化的浪潮席卷社会的经济、教育、科技、文化、医疗卫生等各个领域。在全球化的趋势下,中国护理界也在发生深刻的变革,并尝试借鉴西方发达国家的护理理念及方法,以加速中国护理专业的国际化进程。但国内目前尚缺乏能够全面反映西方护理发展现状的系统资料,许多希望前往发达国家学习及考取工作许可证的护理工作者苦于没有针对性强、知识全面系统的权威书籍。

为了使国内广大护理工作了解美国对于外籍护士参加注册护士执照考试的要求,满足其备考过程中的复习需求,并充分考虑到她们系统阅读原版英文书籍存在一定困难的现状,人民卫生出版社在充分听取国内外权威专家意见的基础上,选择购买了美国注册护士考试权威复习指导的版权,即 Lippincott 公司出版的注册护理考试指导第八版(Lippincott's Review for NCLEX-RN),并组织了专业知识扎实、临床经验丰富、英语综合能力强,且具有国外留学背景的教师翻译了本套复习指导资料。本资料共包括 5 个分册:《孕产妇和新生儿护理》、《儿童护理》、《成人内外科护理》、《精神障碍及有心理健康问题患者的护理》和《综合测试》,不仅可以帮助

准备通过美国 NCLEX 注册护士考试的护理人员进行系统复习,而且也可以帮助国内护理院校的教师及学生全面了解美国的护理理念、工作程序及方法,全方位地提升学生对护理问题的分析及解决能力。

在翻译过程中,我们尽可能地忠实于原文,对于某些因文化以及语言表达造成差异的地方,我们采用了意译,以尽可能协助广大读者的理解和复习。

本书的各位译者在翻译过程中通力合作,主译的研究生于明明、谷利斌、马晨娟、王慕兰、包龙梅、何瑛、张苏梅、杨金娟、周凯娜在本书的翻译、校对等过程中做了大量的工作,人民卫生出版社的编辑也为本书的出版付出了辛勤的努力,在此表示衷心的感谢。

由于译者的水平及能力有限,本书在翻译过程中难免会有疏漏之处,敬请使用本书的广大读者及护理界的同仁不吝指正。

李小妹

2009 年 6 月 20 日

NCLEX-RN 考试的相关信息

一、NCLEX-RN 考试简介

在美国任何一个州或特区合法从事注册护士(Registered Nurse, 简称 RN)工作之前,必须取得该州的 RN 执照(RN License)。要获得 RN 执照必须首先向该州申请参加并通过 NCLEX-RN 考试(美国注册护士执照考试,也可简称为“RN 考试”)。

二、NCLEX-RN 考试的相关机构

1. 全美护理联合委员会

美国各州护理委员会为了统一全美国的护士水平,避免各州分别举办不同的执照考试,解决不同州之间换发执照的困扰,共同组织了一个“全美护理联合委员会”(National Council of State Board of Nursing, 缩写 NCSBN)。从 1987 年起,统一举办“全美护理联合委员会注册护士执照考试”(National Council Licensure Examination for Registered Nurses),简称 NCLEX-RN。

2. 美国各州护理委员会(或卫生署)

在美国,联邦政府与州政府之间权力和职责划分明确。联邦政府不负责护士执照的颁发,也没有各州之间通用的执照,每个州有该州特定的护士法律条例,由该州护理委员会(State Board of Nursing)执行该州护士的政策和管理。要取得注册护士执照,首先须向该州护理委员会申请执照考试(Licensure Examination)资格,经审核批准后,再向“全美护理联合委员会”报名参加“注册护士执照考试(NCLEX-RN)”。通过考试后,才能拿到该州颁发的注册护士执照。拿到执照后的每两年执照更新,或其他州 RN 执照的换发等,都属于该州护理委员会的管辖范围。

三、注册护士执照考试

1. 考试方法

从 1994 年 4 月起,NCLEX-RN(注册护士执照考试)从传统的纸笔方式转变为电脑方式,称为 Computerized Adaptive Test,简称 NCLEX-CAT。电脑考试与以前传统纸笔

方式基本相同,对考生没有电脑知识要求,但考试必须学会如何用电脑考试。

NCLEX-RN 或称 NCLEX-CAT 的题目为选择题。考题数目依考生临场表现而定。最少 75 题,最多 265 题。考试时间 5 小时,2 小时后休息 10 分钟。考试时电脑每次只显示一题,每题都必须回答,否则不会显示下一题。已回答过的题目不能查看或修改。电脑会根据考生的答题质量来给出随后的考题。如考生回答正确,电脑将提高考题的难度;回答错误,则将降低考题难度。考试成绩由正确答案的难度、而非正确答案的数量决定。因此,当电脑根据考生的答题难度与正确率,对考生水平作出判断(即合格和不合格)后,就会停止该考生的考试。若无法确定,考生就需要继续答题,直至电脑可以判断考生的程度为止。当满 5 小时(包括考前练习及考间休息)或考生做完了 265 题时,考试也结束。

2. 考试内容及考题类别

NCLEX-RN(注册护士执照考试)的考试内容是按照美国护理学院或学校新毕业生应具有的知识 and 能力而拟定的,分为护理理论和临床两部分,包括护理工作的五个传统领域,即内科、外科、产科、儿科和精神科,题目一般采取整体综合性考试,并不是各科分科考试。

3. NCLEX-RN 考试中心

2005 年 1 月之前,全美护理联合委员会在全美各州和地区、美属萨摩亚、关岛、北马里亚纳群岛、波多黎各和维京群岛设有 300 多个考试中心——Pearson VUE。考生如通过某个州护理委员会资格审核,又取得全美护理联合委员会颁发的准考证“Authorization to Test(缩写为 ATT)”后,可通过电话预约,到本人居住地附近的考试中心参加考试。

自 2005 年 1 月开始,全美护理联合委员会在中国香港特别行政区、英国伦敦和韩国首尔新开设了 3 个美国以外的 NCLEX-RN 考试中心,中国考生不必出国即可去香港参加 NCLEX-RN 考试。

全美护理联合委员会又分别于 2006 年 4 月、5 月和 2007 年 2 月在全球 8 个国家或地区新开设 18 个考点。考点遍及美国、英国、中国、韩国、日本、印度、菲律宾、德国、加拿大、

澳大利亚、墨西哥。

4. NCLEX-RN 考试费用

费用分为三部分

(1) 州卫生署审核费用: 审核费用由各州卫生署自行设定, 一般在 40~135 美元之间, 有些州可能还需要附加其他费用, 如: 指纹卡费用、教育背景审核费用等等。

(2) NCLEX-RN 考试费用: 200 美元。

(3) 海外考点费用: 如果考生选择在美国境外考点参加 NCLEX-RN 考试, 必须多支付 150 美元的海外考点费用。

5. NCLEX-RN 考试时间

全美国护理联合委员会在美国的 300 个考试中心每周开放 6 天(周一至周六), 每天 15 个小时, 每天 3 次考试: 上午 7 时, 中午 12 时, 或下午 5 时开考。考生如通过该州护理委员会资格审核, 取得全美护理委员会联合委员会颁发的准考证后, 可通过电话预约, 到本人居住地附件的考试中心参加“NCLEX-CAT”考试。

6. NCLEX-RN 考试结果

考试完后, 考试系统不会立刻告诉考生考试结果, 但会将考生的成绩立即传给她(他)所报名州的护理委员会。该州护理委员会一般会在考后 4 周把考试结果通知考生。考试采用合格分数线, 成绩单将直接由州护理委员会发出。如果没有通过, 州护理委员会在发送成绩单的同时会附上考生考试报告, 考生可以重考, 但每次要等 45~90 天后才能重考, 具体重考时间间隔和次数的限制由各州护理委员会分别制订。

7. 获取 RN 执照(RN License)

考试通过后, 具备规定条件的考生会获得该州护理委员会颁发的注册护士执照(RN License, 即 RN 执照)。执照上有该护士的姓名、执照号码; 通常有效期为 2 年, 每 2 年要向该州护理委员会更新一次。每次更新执照的标准由各州护理委员会分别而定。

四、外籍护士报考及待遇

1. 外籍护士报考条件(Foreign Nurse Requirements)

(1) CGFNS 成绩: 外籍考生必须在其本国拥有护士执照, 并受过全面的护理教育。某些州的护理委员会, 要求在美国之外地区受非英文护理教育的护士, 先取得 CGFNS 机构颁发的“护士资格证书”, 以此作为参加注册护士执照考试的先决条件。目前, 美国许多州不需要 CGFNS 作为先决条件。

(2) 英文成绩: 美国有些州护理委员会对外籍护士英文 TOEFL 分数线有一定的要求。但目前, 美国许多州不需要 CGFNS 和 TOEFL 考试, 仅需 NCLEX-RN 考试。对于有英文基础及有多年临床经验的护士来说, 可以直接参加 NCLEX-RN 考试。

(3) 学历及资历的要求:

1) 政府认可的高中毕业
2) 政府认可、至少 2 年的护理专科学校毕业, 接受过全面的护理教育。至少有内科、外科、妇科/新生儿科、小儿科及精神科护理专科学习及临床实习。

3) 外籍考生必须拥有本国护士执照。

2. 报考必备材料(Required Documentation)

(1) 2 英寸×2 英寸护照相片。
(2) 报考申请表及费用。
(3) 护士学校成绩单(包括科目、课时(理论)和临床实习的天数/小结)。

(4) 美国“外国护校毕业生委员会”(护士资格证书 CGFNS Certificate)。

(5) TOEFL 考试成绩单。

(6) 现在有效的护士执业许可证。

(7) 高中毕业证书或文凭。

(8) 护士学校毕业证或医学院护理学士学位和毕业文凭。

(9) 美国社会安全号码(Social Security Number)

(10) 指纹卡(Fingerprints Card)

注: 所有参加注册护士执照的申请人, 必须接受该州司法部的指纹调查, 申请人要按规定提交指纹卡(Fingerprints Card), 指纹调查时间通常在 3~4 个月左右。

3. 注册护士 RN 报考程序(The Process)

(1) 向报考的州护理委员会索取简章;

(2) 按要求填写所有必须的申请表格, 连同申请费用、指纹费用及相关证明文件、指纹卡, 寄给该州护理委员会;

(3) 按要求将相关表格寄给本人毕业的护理学校, 向学校申请成绩单, 由学校直接寄给该州护理委员会 State Board of Nursing;

(4) 通过审核后, 则会收到一份该州护理委员会登记考试用的电脑表格, 填好后, 连同考试费用, 直接寄给全美护理联合委员会登记考试;

(5) 收到准考证“Authorization to Test”后, 可打电话到附近考试中心预约考试时间及日期;

(6) 请准时前往参加考试, 最好应在考前 30 分钟到达考试中心。

4. 外籍护士的待遇

按照美国有关法律, 外国护士在美国医院或其他医疗保健机构工作, 享有与美国本土护士相同的工作待遇和福利。目前美国注册护士平均起薪为每小时 18 美元至 25 美元不等, 每周工作 40 小时, 超时的工资待遇为平时的一倍半; 节假日为双薪。某些美国医院聘请外国护士还提供交通、机票及第一个月的住所津贴等福利。

前言

NCLEX 注册护士资格考试复习指导专为参加 NCLEX 注册护士资格考试的学生和护士而编写,非常有助于那些准备参加课程考试、期末考试及资格考试的学生和护士成功通过考试。

本复习指导分为五个分册,主要包括以下内容:

1. 4000 余道测试题,测试题包括各临床护理学科(孕产妇和新生儿护理;婴儿、儿童及青少年护理;成人内外科护理;精神及心理障碍患者的护理)。

2. 试题围绕健康问题展开,便于对特定课程进行复习。

3. 试题的解析针对正确答案,也针对非正确答案。

4. 试题使用插图、图表及示意图等形式来检验考生的分析能力和评判性思维能力。

5. 为了锻炼学生的计算能力,试题内容中包括了药物剂量、静脉点滴速度、出入量的计算以及其他需要计算的问题,并要求报告计算结果。

6. 每一单元的结尾部分,除患者的一般需求的试题,

同时特设一个部分,用来强调 NCLEX 注册护士考试的大纲所要求的成长和发展、药物和胃肠外治疗、护理管理等内容。

7. 试题强调家庭护理、健康促进、癌症护理、临终护理、术前护理和社区健康等当前护理实践的趋势。

8. 本书《综合测试》分册包含五套综合测试题,每套测试题形式与 NCLEX 注册护士考试试题相近。

9. 全美护理联合委员会(National Council of State Board of Nursing)所制定 NCLEX 注册护士考试大纲的说明。

10. 指导资格考试复习的系统学习计划和清单。

11. 包含如何提高个人学习技能,如何选择多选题答案,以及如何应对考试焦虑的信息。

12. 成功通过 NCLEX 注册护士考试学生的一些考试技巧。

13. 全美护理联合委员会(National Council of State Board of Nursing)的地址、电话和网址。

引言

NCLEX-RN 复习指导集概述

本套复习指导的目的是帮助读者准备全美护理联合委员会举办的注册护士资格考试[National Council of State Boards of Nursing Licensing Examination for Registered Nurses (NCLEX-RN)]、在学校就读期间各科的考试及其他毕业后各种类型的护士考试。复习指导套书分五册,共包含 4000 多道试题及解析,可用于常规学习或各种考试做准备。

本套复习指导中的所有测试题都按照主要临床护理领域组织,包括产科护理、儿科护理、内外科护理以及精神科护理。每一个试题代表一个常见的护理情景。

复习指导书围绕上述四个临床护理领域编写。在该书的前 4 个分册,测试内容为健康问题。每一临床护理领域的最后一部分测验提供涉及生长发育、药物和胃肠外用药和护理管理等方面知识的练习。该书《综合测试》分册则包含 5 套综合测验,测验试题的顺序都是模拟 NCLEX-RN 设计的考试试题编排方式随机编写。

如何使用此复习材料

建议读者先使用复习指导书中的测试题,以明确自己的强项以及需要进一步学习的内容。每道测试题的内容都包含一个与 NCLEX-RN 考试题相似的临床个案,其答案部分均有解析,编排完全依据 NCLEX-RN 测试计划,即包括护理程序的各个步骤及患者需要分类。读者需要记录每次测试的结果,以确定需要进一步复习的内容。要特别注意每一章最后一部分测试,该部分内容为患者一般需要,主要针对应试者感觉比较困难的内容提供了额外的练习。测试完后评价结果,将所有正确的答案数量除以问题的总数并乘以 100%。例如,如果 90 道题中正确 72 道,就用 72 除以 90 乘以 100%,得出 80% 的结果。如果应试者某一部分的答案正确率超过 75%,说明应试者已经做好这一章 NCLEX-RN 的应试准备。如果正确率低于 75%,应试者需要找出原因。究竟是因缺乏这方面的知识还是因阅读得不够仔细而出错?测试后得出的信息能引导应试者的学习。

练习了前 4 个分册中各个护理领域的测试题后,就可以进行综合测试。综合测试更为接近 NCLEX-RN,每一测试均含有护理实践中可能遇到的不同情况及各个领域的问题。这些测试题中包含生理心理、基础护理、药物和其他治疗、传染病、法律和伦理道德以及营养等方面相关的基本知识和技能,用于制订一个或一群患者的护理计划。

执照考试的有关信息

NCLEX-RN 考试是护理专业毕业生知识、能力和技能必需的测试,以保证其基本护理安全和有效护理实践。NCLEX-RN 考试由全美护理联合委员会制定,该组织代表所有州护理委员会。同样的测试适用于哥伦比亚特区和美国的 50 个州。各类学校的护理毕业生均须通过这个考试,方能获取美国护士执业资格。

考试大纲

全美护理联合委员会制定指导编写 NCLEX-RN 试题的考试大纲,考试大纲(或考试框架)在每三年进行的一次新注册护士工作情况分析的基础上制定;同时也参阅国家考试委员会专家和职业分析专家团的建议。试题是由考试委员会指定的临床护士和护理教育者编写,他们能反映全国各地的护理实践现状。

测试的问题主要描述注册护士在临床上常遇到的护理情景,它包括两方面内容:①患者需求分类;②相应的概念和程序,例如护理程序、关怀、沟通交流和护理记录、文化知识、自护和教/学(表 1)。典型的考试题是将这些知识与某一特定包含患者主要四方面护理需求的护理情境结合进行测试。虽然考试大纲中的考题对知识领域的测试包含了知识、综合、应用和分析等所有水平;但 NCLEX-RN 的大部分测试题都偏重于应用和分析水平。

表 1 考试大纲结构

NCLEX-RN 考试选用了患者需要作为其框架结构,因其提供了一个在不同临床护理环境中,针对不同患者定义护理行为和能力都能通用的基本结构。

续表

患者的需求

患者需要的4个主要类型组成了NCLEX-RN考试大纲的内容,其中的2个类型又划分为共6个亚类型。这些类型和亚类型包括:

- A. 安全有效的护理环境
 - 1. 护理管理
 - 2. 安全和感染控制
- B. 健康促进和维持
- C. 心理社会完整
- D. 生理完整
 - 3. 基础护理和舒适
 - 4. 药物及注射治疗
 - 5. 减少潜在危险
 - 6. 生理适应

相应的概念和程序

下列护理实践基础的概念和程序贯穿于患者需求的四个方面:

- 护理程序
- 关怀
- 沟通交流和护理记录
- 教与学

由芝加哥全美护理联合委员会授权使用

下面的部分解释如何应用护理程序、患者需求及其相关亚类、认知水平形成测试题。

护理程序

护理程序的五步骤:①评估;②分析;③计划;④实施;⑤评价。NCLEX-RN考试大纲涵盖护理程序每一步骤的问题。

评估:包括收集相关资料。护士收集患者的主观和客观资料,并验证及交流通过评估得到的资料和信息。

分析:即在评估资料的基础上,确认现存或潜在的护理需要或问题。护士解释资料、必要时收集需要补充的资料、确认并与其他人交流患者的护理诊断。护士还需要确定患者需要和护理小组成员满足患者要的能力是否一致。

计划:包括制定护理的结果和目标以满足患者的需要,并制定措施以实现这些目标。护士负责确定护理目标、制定并修改护理计划、与其他健康人员合作为患者提供护理,并制定护理干预的预期结果。

实施:包括开始和完成相关护理活动以达到预期目标。护士需要负责组织和管理患者的护理,协助患者的日常生活及活动,为患者、重要关系人和健康服务小组的其他成员提供教育和咨询,同时为患者提供护理以达到预期的护理目标。此外,护士还要负责提供其他相应的护理以最大程度地满足患者的健康目标;监督、配合和评价其他护理人员所提供的护理;记录和交流相关信息。

评价:评价即检验护理目标的完成情况。护士将治疗的实际和预期结果进行比较,评价患者的治疗依从性,记录患者对治疗、护理的反应。根据评价结果,护士可以修订护理

计划,并重新确定患者需要的优先顺序。

护理程序的五个步骤同等重要。因此,在NCLEX-RN考题中每一部分的题量相同,并贯穿于整个测试始终。

患者的需求种类

患者的健康需求分为四种类型:①安全、有效的护理环境;②健康促进和维持;③心理社会完整;④生理完整。其中两个方面又分为几个亚类(表2)。每类NCLEX-RN测试题的百分比见图1。

表2 患者需求种类及其亚类

A. 安全、有效的护理环境

1. 护理管理 通过协调、监督和/或与其他专业领域的人员合作,提供完善、经济的护理。相关内容包括但不限于:

- 预立医嘱(指临终前患者事先确定的治疗或拒绝治疗的方案)
- 代言
- 个案管理
- 患者权利
- 与健康服务的其他专业人员合作
- 管理的概念
- 保密性
- 咨询
- 连续性护理
- 授权
- 建立护理优先次序
- 伦理实践
- 偶发事件/突发事件/变化报告
- 知情同意
- 法律权利和责任
- 器官捐献
- 工作改善(质量保证)
- 转诊
- 资源管理
- 在职教育
- 监督

2. 安全和感染控制——保护患者和护理人员远离环境危害。相关内容包括但不限于:

- 意外事故的预防
- 灾难计划
- 紧急预案
- 差错预防
- 控制有害的及感染性物质
- 损伤预防
- 内外科无菌技术
- 事故/突发事件报告
- 仪器的使用安全
- 安全计划
- 标准/传染病/及其他预防原则
- 约束带/安全设施的使用

续表

● 居家安全

B. 健康促进和维持

护士为患者、家庭以及其他人员所提供的护理应结合成长发育的原则,预防和早期发现健康问题及达到最佳健康的原则。相关内容包括但不限于:

- 衰老过程
- 产前/产时/产后护理和新生儿护理
- 发育的不同阶段和变化
- 疾病预防
- 预期的身体心像变化
- 计划生育
- 家庭系统
- 生长和发育
- 健康
- 健康促进项目
- 健康筛查
- 高危行为
- 性行为
- 免疫
- 生活方式选择
- 教和学的原则
- 自护
- 身体评估技术

C. 心理社会的完整

患者在经受急性和慢性心理疾病,或患者、家庭/其他重要人员经受应激事件时,护士需要为他们提供相应的护理以促进和支持情感、心理和社会的健康。护士提供和指导的相关内容包括但不限于:

- 虐待/忽视
- 行为干预
- 化学药物依赖
- 应对机制
- 危机干预
- 多元文化
- 死亡
- 家庭危机
- 悲伤和丧失
- 心理健康概念
- 心理病理学
- 宗教和精神对健康的影响
- 感觉/知觉变化
- 情景型角色改变
- 压力控制
- 支持系统
- 治疗性沟通
- 治疗性环境
- 意外的身体心像改变

D. 生理的完整

护士通过提供护理和舒适,减少患者潜在危险,控制患者健康变化,来促进身体健康。

续表

3. 基础护理和舒适——护士在日常活动中应为患者提供舒适和支持。相关内容包括但不限于:

- 选择性和补充性治疗
- 辅助设施
- 排泄
- 移动/固定
- 非药物性舒适措施
- 营养和口服液体
- 姑息/舒适护理
- 个人卫生
- 休息和睡眠

4. 药物治疗——药物治疗的管理和护理。相关内容包括但不限于:

- 副作用
- 血液及血液制品
- 中心静脉通路
- 剂量计算
- 预期结果/作用
- 静脉治疗
- 给药
- 肠胃外液体
- 药物制剂/作用
- 药物相互作用
- 药物性疼痛管理
- 全肠胃外营养

5. 减少潜在的危险——减少患者现存的、治疗中或病程中发生的健康问题或并发症的可能性。相关内容包括但不限于:

- 诊断性检验
- 实验室指标
- 监测意识状态
- 机体潜在的变化
- 诊断性实验/治疗/操作中的潜在并发症
- 外科手术和机体恢复中的潜在并发症
- 系统特殊评估
- 治疗常规
- 生命体征

6. 生理性适应——为急性、慢性或存在潜在健康问题的患者提供护理。相关内容包括但不限于:

- 身体系统的改变
- 体液和电解质平衡
- 血流动力学
- 疾病控制
- 感染性疾病
- 医学急救
- 病理生理
- 放射治疗
- 对治疗的意外反应

伊利诺伊州芝加哥,全美护理联合委员会授权使用

图1 测试计划和内容分布

患者需求种类		
安全、有效的护理	护理管理	13%~19%
环境	安全和感染控制	8%~14%
健康促进和维持	健康促进和维持	6%~12%
心理社会的完善	心理社会的完整	6%~12%
生理的完善	基础护理和舒适	6%~12%
	药物治疗	13%~19%
	减少潜在危险	13%~19%
	生理性适应	11%~17%
NCLEX-RN 测试项目的百分比		

伊利诺伊州芝加哥,全美护理联合委员会授权使用

试题考察的认知水平

每一道测试题都可用以测试应试者不同的认知水平。认知领域的试题主要考察应试者回答问题时对相关知识的认知情况。认知领域的最低层次是识记,即识记原理、概念、理论、术语或程序的能力。此水平的测试题要求应试者做出定义、鉴别或选择。理解是认知领域的第二层次,要求应试者理解资料,做出解释、说明、辨别或预测。应用是认知领域的第三层次,即要求运用已有的知识处理所出现的新情况,应试者必须具有解决问题、修改计划、利用资料或正确使用已有信息的能力。分析是认知领域的第四层次,即要求应试者认识每一部分之间的关系。在此水平的试题一般测试应试者对不同来源的资料进行分析、评价、选择、鉴别或解释,并进行评判性地思考,以确定优先次序的能力。认知的最高水平是综合,要求应试者必须将资料以全新而有意义的方式综合起来。总之,认知领域的测试题可以测试应试者认知领域的各个水平,但 NCLEX-RN 考试中的试题主要涉及识记、综合、应用和分析,其中大部分测试题是应用和分析水平。

测试题类型

NCLEX-RN 考试有四种题型。包括单项选择题、多项选择题、定位题、填空题。复习指导书样题中均涵盖了这些题型。

单项选择题 单项选择题是在特定情景下的一个问题,并且有四个备选答案,只有一个答案是对的。该情景一般围绕患者展开,提供患者或护理方面的信息,问题基于该情景提出。应试者回答问题时,需要把答案与背景信息联系起来。特别要注意患者的年龄、家庭状况、健康状况、宗教或护理计划中的要点(如早期入院、准备出院)。

题干提出了要解决的问题。这可能是一个直接的问题,例如“护士首先应该做什么?”或者一个不完整的句子如“护士应该……”

答案(选择)是护士对问题可能或者应有的反应。每一道试题都有一个正确的选项和三个错误的选项。选项可以是完整的句子或者可以是完整的问题陈述(图2)。

图2 单项选择题样题

112. 一位精神困扰的患者,护士首先应该实施以下哪项护理措施?
- A. 安排患者会见牧师。
 - B. 为其解释不同宗教的主要信仰。
 - C. 建议一些阅读材料。
 - D. 帮助患者寻找其自身的价值和信仰。

多项选择题 这些试题与单项选择题相类似,但可能包含四个以上的选项,有一个以上的正确答案。试题要求应试者去鉴别所有的答案是否正确。问题的表述可以是“选择所有正确答案”,此时应试者需要选出每一个正确答案。NCLEX-RN 考试中,多项选择题将会以正确或不正确记录分数,部分答对不得分(图3)。

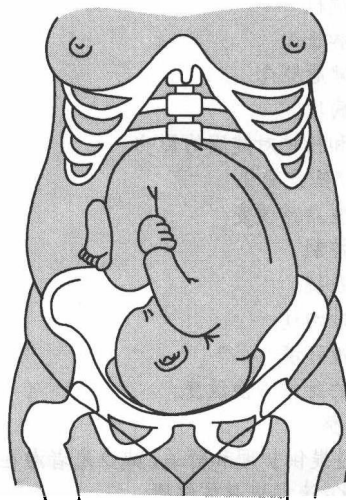
图3 多项选择题样题

141. 住院患者的家属说出以下哪些话时,说明他们对预立医嘱完全理解? 选出所有正确答案:
- A. “预立医嘱作为正式文件为进一步的护理和治疗提供了指导。”
 - B. “如果患者不能表达自己的愿望时,护理人员及其家人可以一起制定护理措施。”
 - C. “伦理专家认为患者有决策能力时,家庭是唯一的决定因素。”
 - D. “医疗授权书为被委派者提供基本的经济支持。”
 - E. “医疗授权书或健康照护持久授权书是一种文件,可以为那些不能自己作决定的人提供健康护理决策。”
 - F. “预立医嘱正式文件提供了患者详细的病史资料。”

定位题 此类试题需要鉴别所涉及的位置,如合适的注射部位、评估的范围或波形的正确部分。问题将会以“找出位置”进行描述。确定正确的答案可能需要应试者在图上正确位置部位标出“X”或使用光标去点击正确答案的“热点”(图4)。

图4 定位题样题

58. 护士通过四步触诊法判断胎方位为枕左前位(LOA)。护士在听胎心音时应该将听诊器置于何处最清晰?



填空题 这类试题涉及计算,如计算药物剂量、计算静脉点滴的速度或出入液量的记录及对需要解决的护理问题进行排序。回答这类试题可以用一个或一系列的数字。当试题的回答包括剂量单位如毫升、克、英寸时,剂量单位应在试题中表示出来。用于 NCLEX-RN 考试的电脑中提供一个计算器供考生使用。在此计算机中除号类似于微软计算器中的(/),考生必须熟悉数学功能键。

练习填空题的计算时,可借助于相关考试类软件包进行练习(图 5)。

图 5 填空题

55. 医生医嘱给一个体重为 9 磅的婴儿以每小时 2ml/kg 的速度静脉点滴 5% 的葡萄糖盐水 250ml。护士应每小时输入多少毫升液体? 将答案写在以下横线处。

所有类型的测试题均需要参考插图、图表和表格设计试题和答案。

考试形式 计算机测试

NCLEX-RN 考试采用计算机测试(CAT)程序。CAT 使用计算机从题库中随机抽题,以进行个体化的测试。CAT 有若干优点,如考试的时间缩短,因为对每个考生而言,题量变小。CAT 也可以经常进行,允许护理教育项目的学生在临近毕业时参加考试,考试结果很快就可以出来,比起笔试而言,应试者以注册护士的身份参加工作所需的时间更短。研究也显示由于 CAT 可以自行规定速度,因此对于应试者来说压力相对较少。

CAT 利用电脑的存储记忆和速度对应试者进行测验,测试题来源于以 NCLEX-RN 计划为依据而设计的一个大题库。题库中有各种题型,但是并不是每一个应试者都会遇到每一种题型(多选、填空)。

测试开始时,计算机自动为应试者选择一道中等难度的题。下一道题的难度基于应试者上一道题的答案。如果答案正确,会产生一道类似或更难的题;如果答案错误,会产生一道简单的题。因此,测试题适于每一位应试者。应试者有能力做完所有的问题即表明其可以通过测试。

对于所有的应试者而言,测试题均来源于同一个题库。题库中的题目都与每一部分的测试计划相对应。尽管应试者拿到的题目可能不会完全一样,但是这些题目考查相同的知识点、技巧和能力。所有的应试者必须达到测试计划的要求,并要取得一定的分数。因此,每个应试者拥有同样的机会展示自己的能力和能力。虽然个别应试者回答的问题可能较少,但是除非应试者在考场已经确定自己此次通过或不能通过,或测试时间结束,否则所有的应试者均有同样的机会回答足够数量的试题以展示自己的能力和能力。

每个应试者有 5 小时用于测试。部分应试者可能花费较短的时间,而部分可能会用完 5 小时。花费时间的多少

并不用于决定测试的成败,但可以用来确定应试者的应试能力。

测试地点

注册护士资格考试委员会与各州委员会达成协议,各州均设有考试地点。应试者所在的护校会通知其在距离最近的考试地点参加考试,应试者也可以联系州护理委员会咨询更详细的信息(见附录),或者登陆护士资格考试委员会的网址查询相关信息(<http://www.ncsbn.org>)。

测试计划安排

第一步是向准备参加测试的州护士资格考试委员会提出申请。随之应试者会收到准考证(ATT),继而可通过电子邮件或网上注册考试,注册确认函随后寄来。若网上注册,当时即可确认。注册完后,应试者就可以预约自己参加考试的时间。应试者可以通过登陆全美护理联合委员会的网址 <http://www.ncsbn.org> 以及应试者所在的州护理委员会网址(见附录)核对即时信息。

计算机使用及屏幕设计

测试题在电脑屏幕上显示;应试者选择答案,并使用鼠标或键盘输入答案。在每一个考点都有书面的考试指导。电脑上还有指南和练习题,应试者可以在考前尝试并掌握如何使用电脑。

考试安全性

每一个考试点都为考试以及应试者提供了高水平的安全保障措施。在使用安全的文件服务器、安全密码、主机地址确认基础上对应试者进行测试。所有的考点都有代理人 and 监视器。应试者要求出示自己的身份证明,包括身份证、指纹鉴定及数字签名。应试者可以向国家或州护士委员会管辖测试安全的部门咨询有关测试安全的问题。

住宿安排

国家或州护士委员会可以为 ADA 应试者提供特别的住宿安排,如果获准,住宿将被公示,由测试中心安排。应试者可以向州护士委员会咨询更多有关信息。

成绩报告

计算机测试可及时报告成绩。考试成绩首先由应试者所在的考试点复查,然后 8 小时内会提交至州护理委员会。应试者会在 2 周内收到自己的成绩报告。一些管辖区可以提供“快速结果”服务;也可以通过非官方网络或 900 电话付费查询结果。测试可以在 45 天内重新进行。详情可查阅所在州护士委员会(见附录:美国各州护理委员会列表)。

附加信息

有关 NCLEX-RN 的更多信息,测试计划、测试题或测试类

型,可访问全美护理联合委员会: <http://www.ncsbn.org> 或写信给全美护理联合委员会咨询。需要了解所在州的考试日期、要求以及细节,可以与所在的州护理委员会联系。国家护理理事会以及各州护理委员会的地址和电话号码见附录。

考试准备

NCLEX-RN 考试或者其他相似的考试均需要周密计划和认真准备。应试者可以充分利用自己的时间制定系统的学习方法,包括评估自己的优缺点、制订学习计划以及在常规基础上评估进程。应试者可以参考表 3 来制订自己的学习计划。

表 3 个人学习计划

评估学习需求

1. 回顾自己在学校的成绩

- 我在这些课程中做得好;
- 我在这些课程中需要再努力一些;
- 这些课程是在学期开始时学的;
- 我在这本书练习测验中的得分较高;
- 我对这本书练习测验中的得分不太满意;
- 我在这些内容方面还需要进一步学习;
- 我在护理程序内容方面需要进一步学习;
- 我在患者需求方面需要进一步学习。

2. 评估自己的应试技巧

- 我可以确定问题考察的知识点;
- 我在回答问题之前认真阅读过所问问题;
- 我在不确定正确答案时可以做出合理的猜测;

3. 评估自己的考试焦虑控制技巧

- 我可以进行放松和深呼吸练习;
- 我可以想象成功的情景;
- 我可以给自己正面的反馈;
- 我可以在更长时间里集中注意力;

4. 评估自己的计算机技能

- 我可以使用计算机进行阅读和回答问题;
- 我已经练习使用了本书的光盘;

制订一个学习计划

- 我要在这个地方学习;
- 我要在这些日期和时间学习;
- 我已经收集到所有的需要学习的资料;
- 我准备参与群组学习;

评价学习进程

- 我已经完成了本书的练习测试;
- 我已经完成了本书的综合测试;
- 我需要在这些领域提高我的成绩;
- 我已经准备好进行 NCLEX-RN 测试;

应试策略

- 仔细审题;
- 预测正确答案;
- 读关键词;
- 在护理知识的基础上答题;
- 确认试题成分;

续表

考试焦虑控制技巧

- 心理彩排;
- 放松;
- 深呼吸;
- 积极的自我暗示;
- 转移注意力;
- 集中注意力;

评估学习需要

制订学习计划的第一步是确定哪一部分内容自己非常了解,哪一部分需要进一步复习。按照下列步骤评估自己的知识、技巧和能力。

1. 回顾自己在学校中的成绩:回顾自己护理课程的成绩记录。一些已取得较好成绩、较易学习、已有临床练习或工作经验的科目是优势所在。另一方面,一些较难学习或未取得较好成绩的科目是需要进一步复习的重点,同样也需要关注自己长时间没有学习的相关内容。近期学习的课程应该是应试者最熟悉的,因此需要投入学习的精力可以少一些。应试者也可以使用这本书里的测试练习来确定自己需要进一步练习的知识内容。最后,应试者可以从自己认为最困难的部分或者最没有信心的部分准备考试。

2. 评估自己的应试技巧:有效的应试技巧有助于考试成功。在以前参加的考试中,自己是如何做的从而更加自信?自己在测试中的感受是什么?过去的哪些措施能帮助自己成功?回顾那些过去让自己成功的策略,着手所面临的问题。参考以下提到的应试策略,应试者可以通过本书的模拟测验和综合练习来锻炼自己应试的技巧。

3. 评估自己基于计算机考试的应试技巧:进行 NCLEX-RN 考试不需要既往上机经验,但是应试者需要了解笔试、计算机考试及模拟计算机考试的差异。若从未使用过计算机,则需要在所在学院、大学、图书馆或医院的学习中心学习基本的键盘操作技能。要练习在计算机屏幕上阅读问题。若习惯于笔试和在试题纸的关键词下划线或作记录,尚要适应把这些策略运用到电脑阅读和回答问题中。同时确保自己能根据已有的数学能力运用计算器回答问题。

制订一个学习计划

确定自己的优势和需要进一步学习的内容后,就要制订一个具体的学习计划,并开始规律地学习。每次学习少量知识、持续时间较长的学生比临近考试的几周才开始学习、然后仓促用功的学生更容易取得成功。可以参考以下几点建议:

1. 确定一个学习的地点:学习地点应该安静,有足够的空间放置书、本,可以选择家里、学校或图书馆。要确保朋友和家人理解不打扰自己学习的重要性。

2. 确定规律的学习时间:给自己制订一个学习时间表。频繁、短期的学习(1 小时或者 2 小时)比分散的、长期的学习效果更好。NCLEX-RN 之前的一个周才开始计划学习或

者最后一分钟的仓促用功都会增加考试的焦虑。

3. 获取必需的资料：开始学习时，课本、笔记以及学习指导对于考试均有帮助。本书每一个单元结束部分有推荐的读物供应试者参考。

4. 充分利用学习时间：制作复习卡片以便在空闲时间随时可以学习。有的学生把复习资料录音并在开车或者锻炼的时候学习。

5. 掌握有效的学习技巧：学习技巧可以使应试者获得、组织、记忆和使用参加 NCLEX-RN 考试所需要的信息。这些技巧包括摘要、总结、复习和练习测试。一些学生喜欢独自学习，而也有一些学生能从群组学习中获益；应试者应该清楚哪种学习方法最有利且要根据自己的实际情况制订学习计划。应试者可以使用本书去学习、精练、练习自己的学习技巧。可供参考的学习技巧如下：

- 采用熟悉的、过去曾对自己非常有效的学习技巧。回忆自己在学校中的有效学习行为，如复习课本的重点知识、大纲或者内容挂图。自己比较擅长的学习方法是什么？是在安静的房间学习效率较高，还是在有背景音乐时效果较好？是在清晨还是傍晚清醒？学习时是否喜欢吃东西？学习时做笔记是否有助于自己集中注意力学习？了解最适于自己的学习方法，并以此优化自己的学习计划。
- 学习理解应用而不是死记硬背。NCLEX-RN 考试是对知识的应用。因此在复习准备的时候，要不停地问自己“这些知识如何应用于患者护理？”。
- 提出问题。应试者在学习的时候，要根据所学的内容提出问题，并练习对问题的答案给出合理的解释。如果参与群组学习，每一个成员都应提出一些问题。
- 学习普遍而不是特殊的护理情景。NCLEX-RN 考试测试护理实践的最低能力；因此，复习准备的时候要把精力集中在临床常见的健康问题以及患者的需求上。
- 模拟考试。《综合测试》分册是模拟 NCLEX-RN 随机考试题设计而成。应用本部分测试关注护理实践中的常见问题，而非传统的成人、儿童、精神患者和婴幼儿的内容。复印试题的答案试纸，并重复测试。
- 给自己正面反馈。采用积极的自我暗示以建立信心。学习时要奖励自己，成功学习一部分内容后可参加一项自己喜欢的活动。

评价学习进程

周期性地评估自己是否按照学习计划安排时间。练习和综合测试成绩提高时要作记录。不要在自己已掌握的内容、取得很好分数的内容或者已经感到很自信的内容上花太多的时间。要对需要复习的内容排出先后顺序。

应试策略

了解如何进行测试与掌握测试内容同等重要。应试策略

是可以学习的，并且能提高测试成绩。可供参考的应试策略如下：

1. 了解测试题的类型和所包含的内容。典型的单选题通常包含一定的背景信息，一个问题和四个备选答案。多项选择题也包括一个情景和一个问题，但是不止一个答案是正确的。填空题通常需要填一个数字答案。

2. 了解试题测试的是护理程序的哪个步骤。例如，读题时，确定问题是要设定优先顺序（计划）还是判断结果（评价）。

3. 了解患者需求。读题时，考虑问题中的患者需求。确保该问题是要首先做什么还是选出最佳护理措施。

4. 仔细阅读问题。这是有效应试最为重要的方面之一，阅读问题的时候不要急躁。应试者要问自己“该题是在问什么？”以及“什么是预期答案？”。情况允许的情况下，用自己的语言复述该问题。不要试着猜测问题未包含的意思，也不要把问题理解的比它本身难很多。如果不能理解所问问题，试着理解它。例如，某问题涉及嗜铬细胞瘤患者的体液平衡，而自己不知道什么是嗜铬细胞瘤，那么可以根据自己对体液平衡掌握的知识和原则来解答这个问题。试题反映全国性的护理实践标准，而不是用以测验相关的程序步骤或者特殊临床环境中的护理。因此，从最好的护理临床标准而不是特殊的标准来回答问题很重要。

5. 寻找得出正确答案的关键词。例如：“除了、不是、但是”等词可以改变问题的含义；“首先、其次、大部分”等词用以排序。当要求选出所有适用的答案时，应试者要确保自己考虑到每一个可能正确的选择。

6. 确保自己了解问题中所有词的意义。如果遇到不认识的字，试着从词根或者上下文猜测单词的意思。

7. 看答案之前试着先回答问题，然后从所给的选项中选出与自己答案最相似的一个选项。

8. 基于自己的护理知识回答问题。应试者应该记住 NCLEX-RN 是为了安全的护理实践而测试，需要用所学的护理知识来回答问题。

9. 如果不知道答案，应试者需要猜一个最合理的答案。预感和直觉通常都是正确的。如果不知道问题的正确答案，不要浪费时间和精力；要允许自己不知道一些问题，然后接着做下一道试题。在 CAT 中，应试者必须回答每一个问题，之后才会出现下一个问题。由于在回答问题时，问题的难度也在做调整，很有可能应试者会知道下一道试题的答案。

考试焦虑控制技巧

所有应试者都会有某种程度的焦虑。一定程度的焦虑可以起到促进作用，但应试者要做好控制不必要的焦虑的准备。学习下面焦虑的控制技巧，并在综合练习时使用这些技巧，以便在真正考试需要的时候用到这些技巧。

- 心理彩排。心理彩排包括回忆考试的事件和环境。预期自己会有怎样的感受，考试的环境会怎样，自己将怎样参加考试，电脑的屏幕看起来是怎样的，考

试过程中自己将会怎样暗示自己。想象一下自己的成功,预想一下如果自己有考试焦虑会做什么。

- 放松练习。放松训练可以缓解焦虑对身体的影响。系统地收缩与放松从脚趾到颈部的肌群可集中注意力。考试时做该训练有助于放松。
- 深呼吸。缓慢地吸气并数到5,而后缓慢地呼气并数到10,这种深呼吸可增加肺和脑的氧供。深呼吸还可降低紧张感,通过将注意力集中在呼吸上,减轻焦虑。
- 积极的自我暗示。积极的自我对话有助于修正消极的思想(如:“我不能通过考试”;“我不知道任何一道问题的答案”),强化积极的自我概念。用积极的想法替换消极的想法,告诉自己“我能做到”、“我学得很好,我已经准备好了”。
- 转移注意力。思考一些其他事情清除大脑中消极的或不必要的想法。想一些有趣的、自己喜欢的事情。现在就可以计划在考试时要想哪些事情来转移注意力。
- 集中注意力。考试中要做好集中注意力的准备。缩小视野。不要担心其他人会完成的比自己早。记住每个人都有自己的考试速度,每场考试都是个性化的。不要着急,会有足够的时间。集中注意力,不要让旁边键盘音分散自己的注意力。不要被考试环境吓倒。考试开始时使用积极的自我对话。

通过 NCLEX-RN 考试学生的建议

已经成功通过 NCLEX-RN 考试的同学提供了下列有关该考试前准备及考时的建议。

- 考前几个月要规律地学习。确保自己准备充分。对自己的学习计划负责——能否准备充分取决于自己!

- 练习随机产生的试题。多数学生习惯于老师撰写的同一内容中几个主题的试题。NCLEX-RN 考试时,每个问题都来自不同的主题或临床领域,应试者必须准备好面对不同主题或临床领域考题时的思维转换。
- 使用练习题直到你可以在测试中最少获得 75% 的得分。应试者至少需要做 2000 道测试练习题,以保证可以涉及足够范围的内容和题型。
- 自己准备好时再预约考试。未准备好就参加考试的考生成绩都不会太理想。应试者完全掌握自己参加考试的时间。
- 确定自己知道考试日期、时间、地点;如何到达考点;开车多长时间;以及在哪里停车。考前预先查看考点和考场很有必要。
- 想象自己在考场内考试。采用心理彩排练习控制焦虑的技巧。
- 考试前一晚整理考试需要带的东西,如准考证及身份证。
- 确定自己在身体方面同样做好准备。疲劳会影响注意力,因此考前要充分休息。如果仍在工作,建议考试前一天不要工作;如果正在轮班,而且与考试时间冲突,最好提前几天调整班次。
- 考前避免一些耗时的活动(如婚礼、度假等)。
- 不要使用自己不常使用的任何药物(包括咖啡因和尼古丁),考前两天不要喝酒。
- 考试前要规律饮食。高碳水化合物食物可以提供能量,但是过量的糖和咖啡因会引起兴奋。
- 穿着舒适,根据自己的舒适程度增减衣物。

本套书的撰写者给予应试者最美好的祝愿,预祝您在职业生涯中要参加的任何考试都能取得成功。我们相信您的复习和准备会给您打下一个良好的应试基础!